

APR. 12 1996

L.L.

---

---

1st Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45 Elizabeth II, 1996

---

---

---

---

1<sup>re</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45 Elizabeth II, 1996

---

---

**BILL**  
**11**

**AN ACT TO AMEND THE  
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

Read first time: February 12, 1996

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI**  
**11**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE**

Première lecture: le 12 février 1996

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

---

---

**HON. EDMOND P. BLANCHARD, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. EDMOND P. BLANCHARD, c.r.**

---

---

**BILL 11**

**PROJET DE LOI 11**

**An Act to Amend the  
Financial Administration Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'administration financière**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

*1 Section 43 of the Financial Administration Act, chapter F-11 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

*1 L'article 43 de la Loi sur l'administration financière, chapitre F-11 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

43 The Minister of a department or any person designated by such Minister shall ensure that adequate records of the real property and personal property under the administration and control of such Minister are maintained.

43 Le ministre d'un ministère, ou toute personne qu'il désigne, doit veiller à ce qu'un registre convenable soit conservé de tous les biens réels et personnels relevant de sa gestion ou de son contrôle.

*2 Section 44 of the Act is repealed and the following is substituted:*

*2 L'article 44 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

44 The balance of an inventory account for a department shall not exceed the amount fixed by the Board.

44 Le solde d'un compte d'inventaire d'un ministère ne doit pas dépasser le montant fixé par le Conseil.

*3 Section 45 of the Act is repealed.*

*3 L'article 45 de la Loi est abrogé.*

*4 Section 46 of the Act is repealed and the following is substituted:*

*4 L'article 46 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:*

46 Where deletions from an inventory account for a department, whether for shortages or obsolescence, exceed in the aggregate five hundred dol-

46 Lorsque la radiation d'articles du compte d'inventaire d'un ministère, en raison de stocks manquants ou désuets, dépasse au total cinq cents

lars within any fiscal year, the total shall be reported in the Public Accounts.

dollars pendant une année financière, le total doit figurer dans les comptes publics.

*5 Section 62 of the Act is amended*

*5 L'article 62 de la Loi est modifié*

*(a) by repealing paragraph (n);*

*a) par l'abrogation de l'alinéa n);*

*(b) by repealing paragraph (p);*

*b) par l'abrogation de l'alinéa p);*

*(c) by repealing paragraph (q).*

*c) par l'abrogation de l'alinéa q).*

*6 New Brunswick Regulation 84-60 under the Financial Administration Act is repealed.*

*6 Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-60 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

The existing provision is as follows:

43 Every department shall maintain records of public stores in accordance with the regulations.

Section 2

The existing provision is as follows:

44(1) Subject to this section, each Department that maintains an inventory, for the purpose of acquiring, managing, manufacturing, producing, processing or dealing in public stores, shall maintain a designated inventory account within the Consolidated Fund.

44(2) There shall be charged to the inventory account

(a) the cost of the stores and materials on hand in the department at the time the inventory account is established; and

(b) the payments made for acquisitions.

44(3) There shall be credited to the inventory account

(a) the book value of any sale of inventory;

(b) amounts charged to the account for materials supplied; and

(c) amounts charged to the account for removal of obsolete stock.

44(4) The inventory account balance shall not be greater than the amount fixed by Board of Management.

44(5) In subsection (4), "inventory account balance" means the aggregate of the initial amount charged to the account under paragraph (2)(a) and all payments charged to the inventory account, less all credits to the inventory account.

44(6) At the end of each fiscal year, and at such other times as the Comptroller considers necessary, the value of the inventory shall be determined in accordance with the regulations, and if the value exceeds the recorded book value of the inventory account after all known transactions at that date have been processed, the excess shall be transferred from the inventory account as revenue, but if the value is less than the recorded book value of the inventory account such deficiency shall be charged to an appropriation.

Article 1

La disposition actuelle est comme suit:

43 Chaque ministère tient des registres des approvisionnements publics conformément aux règlements.

Article 2

La disposition actuelle est comme suit:

44(1) Sous réserve des dispositions particulières du présent article, chaque ministère qui tient un inventaire pour l'acquisition, la gestion, la fabrication, la production, le traitement ou la négociation d'approvisionnements publics doit tenir un compte d'inventaire particulier au sein du Fonds consolidé.

44(2) Doivent être débités au compte d'inventaire

a) le coût des approvisionnements et fournitures dont le ministère dispose au moment de l'établissement du compte d'inventaire; et

b) les paiements effectués pour acquérir des approvisionnements et fournitures.

44(3) Doivent être crédités au compte d'inventaire

a) la valeur comptable de toute vente de stocks;

b) les montants imputés au compte pour les fournitures livrées; et

c) les montants imputés au compte pour les marchandises hors d'usage.

44(4) Le solde du compte d'inventaire ne doit pas dépasser le montant fixé par le Conseil de gestion.

44(5) Dans le paragraphe (4), le «solde débiteur du compte d'inventaire» signifie le total obtenu en ajoutant au montant initial débité au compte en application de l'alinéa (2)a) tous les paiements débités au compte d'inventaire, déduction faite de toutes les sommes créditées au compte d'inventaire.

44(6) À la fin de chaque année financière et aux autres époques où le contrôleur l'estime nécessaire, la valeur des stocks est déterminée conformément aux règlements et si cette valeur dépasse la valeur comptable du compte d'inventaire après inscription au compte de toutes les opérations connues à cette date, l'excédent est sorti du compte d'inventaire à titre de revenu, mais si cette valeur est inférieure à la valeur comptable du compte d'inventaire, le déficit doit être imputé sur un crédit budgétaire.

Section 3

The existing provision is as follows:

45 All accounting transactions with respect to the inventory account shall be recorded in accordance with recognized accounting practices.

Section 4

The existing provision is as follows:

46 Where deletions from the inventory account, whether for shortages or obsolescences, exceed in the aggregate five hundred dollars within any fiscal year, the total shall be reported in the Public Accounts.

Section 5

(a) The amendment is consequential on the amendment made in section 1 of this amending Act. The existing provision is as follows:

62 On the recommendation of the Board the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to give effect to this Act and without restricting the generality of the foregoing may make regulations...

(n) respecting maintenance of records of public stores;

(b) The amendment is consequential on the amendment made in section 2 of this amending Act. The existing provision is as follows:

62 On the recommendation of the Board the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to give effect to this Act and without restricting the generality of the foregoing may make regulations...

(p) defining for any department the expressions "stores", "materials", "equipment" and "issues";

(c) The amendment is consequential on the amendment made in section 2 of this amending Act. The existing provision is as follows:

62 On the recommendation of the Board the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to give effect to this Act and without restricting the generality of the foregoing may make regulations...

(q) respecting the determination of the value of inventory;

Section 6

Repeal provision.

Article 3

La disposition actuelle est comme suit:

45 Toutes les opérations comptables afférentes au compte d'inventaire doivent être inscrites conformément à des pratiques comptables admises.

Article 4

La disposition actuelle est comme suit:

46 Lorsque la radiation d'articles du compte d'inventaire, en raison de stocks manquants ou désuets, dépasse au total cinquante dollars pendant une année financière, le total doit figurer dans les comptes publics.

Article 5

a) La modification est corrélative à la modification faite à l'article 1 de la présente loi modificative. La disposition actuelle est comme suit:

62 Sur recommandation du Conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements pour donner effet à la présente loi et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, peut établir des règlements...

n) concernant la tenue des registres d'approvisionnements publics;

b) La modification est corrélative à la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative. La disposition actuelle est comme suit:

62 Sur recommandation du Conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements pour donner effet à la présente loi et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, peut établir des règlements...

p) définissant pour tout ministère les expressions «approvisionnement», «fournitures», «équipements», et «distributions»;

c) La modification est corrélative à la modification faite à l'article 2 de la présente loi modificative. La disposition actuelle est comme suit:

62 Sur recommandation du Conseil, le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements pour donner effet à la présente loi et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, peut établir des règlements...

q) concernant la détermination de la valeur des articles de l'inventaire;

Article 6

Disposition abrogeante.